



Przedsiębiorstwo Budowy Kopalń PeBeKa S.A.
Grupa KGHM

Załącznik 4c do Procedury korzystania z usług podmiotów przetwarzających dane

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych nr 2026/08/00601

(zwana dalej "Umową")

zawarta w **Lubinie** dnia pomiędzy:

Przedsiębiorstwem Budowy Kopalń PeBeKa Spółka Akcyjna z siedzibą w Lubinie przy ul. Marii Skłodowskiej-Curie 76, 59-301 Lubin, zarejestrowanym przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu, IX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000110826, NIP 692-00-00-154, REGON 390058997, wysokość kapitału zakładowego:zł, reprezentowanym przez:

1.
2.

dalej zwanym „Administratorem”

a

..... z siedzibą przy....., zarejestrowaną/ym przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia Fabrycznej, IX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, w Rejestrze Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, Regon:, NIP:....., reprezentowaną/ym przez:

1.
2.

dalej zwaną/ym „Podmiotem przetwarzającym”.

„Administrator” i „Podmiot przetwarzający” dalej zwani są również oddzielnie: „Strona” lub łącznie: „Strony”.

§ 1 Definicje

Administrator (ADO) – administrator danych osobowych w rozumieniu Artykułu 4 ust. 7 RODO.

Podmiot przetwarzający – w rozumieniu Artykułu 28 RODO podmiot, któremu Administrator powierzył przetwarzanie danych osobowych na podstawie niniejszej umowy.

RODO – Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych
i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE

Umowa główna – umowa nr 2026/07/01503 na świadczenie usług w zakresie obsługi lampowni przy szybie SW-4 w Łagoszowie Małym w latach 2027-2028 przez Administratora na rzecz Podmiotu przetwarzającego, zawarta między Stronami w dniu

Umowa – niniejsza umowa, tj. umowa powierzenia danych osobowych.

§ 2

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu dane osobowe do przetwarzania w trybie art. 28 ogólnego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE. L Nr 119, str. 1) (zwanego w dalszej części Umowy „Rozporządzeniem”), na zasadach, w zakresie i w celu określonych w niniejszej Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania powierzonych mu danych osobowych zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, chroniącymi prawa osób, których dane dotyczą.

§ 3

Zakres i cel przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał powierzone na podstawie Umowy dane:
 - a) pracowników Administratora w zakresie: imienia i nazwiska, numeru marki pobranej lampy, godziny zjazdu i wyjazdu pracowników załogi dołowej, miejsca pracy, w tym komórki organizacyjnej i oddziału,
 - b) osób spoza zakładu górniczego w zakresie: imienia i nazwiska, numeru marki pobranej lampy, godziny zjazdu i wyjazdu, oznaczenia oraz siedziby zakładu pracy.
2. Dane osobowe powierzone przez Administratora danych będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji Umowy nr 2026/07/01503 w zakresie obsługi lampowni przy szybie SW-4 w Łagoszowie Małym w latach 2027-2028.
3. Podmiot przetwarzający jest upoważniony do wykonywania następujących czynności przetwarzania powierzonych danych: prowadzenia dokumentacji dotyczącej ruchu lamp górniczych, ewidencji i kontroli aparatów uciezkowych i aparatów butlowych, zmianowej książki kontroli zjazdów i wyjazdów załogi dołowej na podstawie pobranych lamp, aparatów uciezkowych i aparatów powietrznych butlowych (w rozbiciu na oddziały), zjazdów osób spoza Zakładu Górniczego, przechowywanie dokumentacji do czasu wypełnienia zgłoszenia na lampownie Szybów SG-1, SW-1, Rudna, osób zjeżdżających do szybu na podstawie „Książki zjazdów Kierownictwa i Dozoru Wyższego Ruchu Zakładu Górniczego” – które są w minimalnym zakresie niezbędne do realizacji celu, o którym mowa w ust. 2 powyżej.

§ 4

Obowiązki Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych zobowiązuje się do ich zabezpieczenia przez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, odpowiadających stanowi wiedzy technicznej, zapewniających zgodność z Rozporządzeniem, w tym adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw lub wolności osób, których dane dotyczą. Lista środków technicznych

i organizacyjnych stosowanych przez Podmiot przetwarzający stanowi **Załącznik nr 1** do Umowy.

2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane osobowe, przy czym będą to jedynie osoby, które mają odpowiednie przeszkolenie z zakresu ochrony danych osobowych i są niezbędne do realizacji celu niniejszej Umowy.
4. Podmiot przetwarzający zapewnia, że osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji niniejszej Umowy, zobowiążą się do zachowania tajemnicy lub będą podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust. 3 lit. b Rozporządzenia, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu. Podmiot przetwarzający zapewnia ponadto, że osoby, o których mowa w niniejszym ustępie, będą przetwarzały dane osobowe zgodnie z zasadą wiedzy koniecznej.
5. Dla prawidłowej realizacji ust. 4 Podmiot Przetwarzający dokonuje okresowej weryfikacji listy osób, którym udzielono dostępu do danych przetwarzanych w imieniu Administratora.
6. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem niezwłocznie usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych. Po wykonaniu działania informuje o tym administratora danych.
7. Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, oraz z obowiązków określonych w art. 32–36 Rozporządzenia. Podmiot przetwarzający – w razie wpływu do niego żądania w zakresie realizacji praw osób, których dotyczą powierzone dane – informuje o tym Administratora **w terminie 5 dni roboczych** od otrzymania wiadomości. Udzielając informacji, Podmiot przetwarzający przekazuje dane nadawcy i treść żądania oraz określa, w jakim zakresie jest w stanie przyczynić się do realizacji żądania.
8. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek naruszenia ochrony danych osobowych Podmiot przetwarzający lub podwykonawca Podmiotu przetwarzającego zgłasza je Administratorowi niezwłocznie nie później niż w ciągu **24 godzin**.

§ 5 **Prawo kontroli**

1. Zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h Rozporządzenia Administrator danych ma prawo kontroli, mającej na celu weryfikację, czy Podmiot przetwarzający spełnia obowiązki wynikające z niniejszej Umowy.
2. Administrator danych będzie realizować prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum **3 dniowym** uprzedzeniem.
3. Prawo do przeprowadzenia kontroli obejmuje: wstęp do pomieszczeń, w których znajdują się zasoby uczestniczące w operacjach przetwarzania powierzonych danych osobowych; żądanie złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień od osób upoważnionych do przetwarzania powierzonych danych osobowych; wgląd do wszelkich dokumentów

i wszelkich danych mających bezpośredni związek z celem kontroli; przeprowadzanie oględzin urządzeń, nośników oraz systemów informatycznych służących do przetwarzania powierzonych danych.

4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych, **nie dłuższym niż 7 dni**.
5. Powyżej określone zasady kontroli Podmiotu Przetwarzającego mają zastosowanie do przeprowadzanych przez Administratora kontroli podwykonawców Podmiotu przetwarzającego, o których mowa w § 6 ust. 1 Umowy.

§ 6

Raportowanie

1. Na wniosek Administratora Podmiot przetwarzający udostępnia wszelkie informacje niezbędne do realizacji lub wykazania spełnienia obowiązków wynikających z Rozporządzenia.
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się w terminie **15 dni roboczych** od dnia doręczenia wniosku, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. Jeżeli wniosek, o którym mowa w ust. 1, dotyczy realizacji obowiązku zgłoszenia naruszenia ochrony danych osobowych lub usunięcia jego skutków, Podmiot przetwarzający udziela informacji w najbliższym możliwym terminie, nie później niż w ciągu **24 godzin** od doręczenia wniosku.

§ 7

Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Administrator wyraża zgodę na powierzenie danych osobowych objętych niniejszą Umową do dalszego przetwarzania przez podwykonawców Podmiotu przetwarzającego, w celu wykonania niniejszej Umowy, przy czym podwykonawcy Podmiotu przetwarzającego powinni spełniać te same gwarancje i obowiązki, jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający niniejszą Umową. Lista takich podmiotów (podprocesorów) stanowi **Załącznik nr 2** do Umowy.
2. W przypadku zmiany lub dodania innych podwykonawców biorących udział w przetwarzaniu danych powierzonych przez Administratora Podmiot przetwarzający informuje o zamierzonych zmianach, dając Administratorowi możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian w terminie **5 dni roboczych** od przekazania informacji o zamierzonych zmianach.
3. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na udokumentowane polecenie Administratora danych, chyba że taki obowiązek nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się z obowiązków spoczywających na podwykonawcy, wynikających z niniejszej Umowy.

§ 8

Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie osobom nieupoważnionym powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający danych osobowych określonych w Umowie, o jakiejkolwiek decyzji administracyjnej lub jakimkolwiek orzeczeniu dotyczących przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.

§ 9

Czas obowiązywania Umowy i osoby do kontaktu

1. Niniejsza Umowa obowiązuje w okresie obowiązywania Umowy głównej nr 2026/07/01503 na świadczenie usług w zakresie obsługi lampowni przy szybie SW-4 w Łagoszowie Małym w latach 2027-2028.
2. Każda ze stron może rozwiązać niniejszą Umowę z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. Osoby do kontaktu wskazane w umowie głównej oraz IOD (jeśli został powołany):
 - a) Administratora danych:
osoba wskazana do kontaktu w umowie głównej:.... (*Imię, nazwisko, kontakt*)/
IOD: iod@pebeka.com.pl
 - b) Procesora:
osoba wskazana do kontaktu w umowie głównej: (*Imię, nazwisko, kontakt*)/
IOD:(*Imię, nazwisko, kontakt*)

Zmiana ww. osób wyznaczonych z ramienia Administratora danych oraz procesora wymaga przesłania informacji do wskazanych powyżej osób na wskazany adres email.

§ 10

Rozwiązanie Umowy

1. Administrator danych może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:
 - a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie,
 - b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową,
 - c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.

§ 11

Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora

danych i od współpracujących z nim osób, a także danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy, w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).

2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku z zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

§ 12 **Kary**

1. Strony zastrzegają, że Podmiot przetwarzający zapłaci na rzecz Administratora kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
 - a) za naruszenie zobowiązania do zastosowania odpowiednich środków ochrony danych i wydawania upoważnień wg §4 ust. 1. – 5. oraz 7. i 8. - w wysokości **50 000,00 złotych** (słownie: *pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100*) za każdy przypadek;
 - b) za naruszenie zobowiązania do usunięcia danych zgodnie z §4 ust. 6. po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem - w wysokości **100 000,00 złotych** (słownie: *sto tysięcy złotych 00/100*);
 - c) za naruszenie zobowiązania do poddania się przez Podmiot przetwarzający kontroli wg §5. oraz obowiązków opisanych w §6. - §8. i §11. - w wysokości **50 000,00 złotych** (słownie: *pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100*) za każdy przypadek;
 - d) w przypadku rozwiązania Umowy ze skutkiem natychmiastowym z przyczyn leżących po stronie Podmiotu przetwarzającego zgodnie z §10. ust. 1. - w wysokości **50 000,00 złotych** (słownie: *pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100*).
2. Jeżeli wysokość kar umownych nie pokryje poniesionej szkody, Administrator zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

§ 13 **Postanowienia końcowe**

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze stron.
2. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
3. Sędem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej Umowy będzie sąd właściwy Administratora danych.

Administrator danych

Podmiot przetwarzający

Załączniki:

1. **Załącznik nr 1** - Lista środków technicznych i organizacyjnych stosowana przez procesora w celu zabezpieczenia powierzonych danych osobowych/ jeśli dotyczy.
2. **Załącznik nr 2** - Wykaz podwykonawców Podmiotu przetwarzającego (dalszych procesorów - podprocesorów) / jeśli dotyczy.

Załącznik nr 1 do umowy powierzenia

Lista środków technicznych i organizacyjnych stosowana przez procesora w celu zabezpieczenia powierzonych danych osobowych.

Załącznik nr 2 do umowy powierzenia

Wykaz podwykonawców Podmiotu przetwarzającego (dalszych procesorów - podprocesorów)/ jeśli dotyczy

Przy wykonaniu Umowy Procesor korzysta z usług następujących podprocesorów:

PODPROCESOR	ADRES	OPIS PRZETWARZANIA
Imię, nazwisko lub nazwa	(siedziby lub prowadzenia działalności)	(w tym jasne określenie zakresu odpowiedzialności w przypadku upoważnienia kilku podprocesorów)